

Canada federal biling

Autavisa a Berna il prim da mars

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **Il Canada (9 984 670 km²) è il stadi il pli vast dal mund suenter la Russia.**

Ses motto naziunal latin tuna: «A mari usque ad mare» («D'in ocean ad in [auter] ocean»). Il Canada è ina federaziun dapi 1867; il 1969 ha ses parlament acceptà la Lescha davart las linguas uffizialas.

Il Canada dumbrava passa 35 milliuns olmas, numdamain 58% anglofonas, 22% francofonas e 20% d'otra lingua. Il Québec (passa otg milliuns olmas) è l'unica provinza cun maioritad francofona (var 79%). La bilinguitad uffiziala distingua il Canada da ses pussant vischin a sid dal cunfin: Lez reconuscha anc adina mo l'anglais malgrà ils gronds progress dal spagnol, lingua d'in vast proletariat immigrà. Ina segunda atgnadad dal Canada è sia fidaiudad al Commonwealth ed a la curuna britannica. La francofonia ha avert al Canada las portas da l'Africa, nua ch'il franzos è lingua franca ed uffiziala en plis pajais; Michaëlle Jean, vischina d'onur da la citad da Montréal, deriva da l'Haïti ed è la secretaria generala da l'Organisaziun mundiala da la francofonia. La lescha da 1969 ha creà il cumissariat da las linguas uffizialas, incumbensà dal parlament federal da retschaiver ils plants dal public, da retschertgar e da formular recumandaziuns. Il cumissari u la cumissaria duai promover las duas linguas uffizialas e proteger ils dretgs da las cuminzas che las dovran. Graham Fraser, cumissari dapi 2006, ha tractà dumondas impurtantas, sco ils gieus olimpics e paralimpics d'enviern 2010 a Vancouver. Il prim da mars arranscha Nicoletta Mariolini, delegada federala svizra

per la plurilinguitad, la visita da Fraser al «Bernerhof», Bundesgasse 3. Christa Markwalder, presidenta dal cussegl naziunal, e cuss. fed. Ueli Maurer envidan a far part, da las 14.45 a las 17.00 e da las 17.30 a las 19.30*.

Program

La delegada federala e Nicolas Grosjean, schef da la controlla administrativa parlamentara, beneventan il public e preschantan l'occurrentza. I suonda ina debatta davart politica da linguas tranter Michele Gazzola (universitads da Berlin-Humboldt e da Ljubljana) ed il giurist Peter Knoepfel (Universitad da Losanna), sut la presidenza da François Grin (universitads da Geneva e da Ligiaun). A las 17.30 entschaiava la part uffiziala, cun bainvegnis da cuss. naz. Markwalder e cuss. fed. Maurer. I suonda il referat da cumissari Fraser, intitulà: «L'importance du 'leadership' dans la mise en œuvre des politiques linguistiques». Igl è remartgabel ch'el ha inserì in pled anglais en il titel d'in discours francofon. «Leadership» pon ins translatar cun «cumond», «directiva», «direzziun», «gestiun» euv.; tgi sa co ch'il referent declera ed interpretescha quai ch'el manegia? El ha reglà il diever da las linguas tar in'occurrentza mundiala e multifara sco in'olimpiada d'enviern; segir ha'l fatgias ponderaziuns en chaussa. Ins po pia spetgar cun mirvegla ses referat. Grosjean e Mariolini concludan la part uffiziala da l'occurrentza; lura, per rumantsch, annunzia il program «in aperiitiv ritg».

* La delegada per la plurilinguitad supplitgescha da s'annunziar il pli tard ils 5 da favrer tar: plurilingua@gs-efd.admin.ch